



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

## Dipartimento federale di giustizia e polizia

### Visita in Cina della consigliera federale Widmer-Schlumpf

Comunicati, DFGP, 27.10.2009

**Berna. Durante la sua visita in Cina, la consigliera federale Eveline Widmer-Schlumpf, capo del Dipartimento federale di giustizia e polizia (DFGP), si è incontrata a Pechino con il membro del Consiglio di Stato e ministro cinese della sicurezza pubblica, Meng Jianzhu, e il ministro della giustizia, la signora Wu Aiyang, per discutere di sicurezza, migrazione e giustizia. Ha inoltre incontrato rappresentanti della comunità svizzera, a Shanghai, in occasione della festa per il completamento della struttura del padiglione svizzero all'EXPO 2010, e a Pechino, presso l'ambasciata svizzera.**

La visita della consigliera federale Widmer-Schlumpf è stata all'insegna delle strette e tradizionali relazioni tra la Svizzera e la Cina. Il 17 gennaio 1950 la Svizzera fu uno dei primi Paesi occidentali a riconoscere la Repubblica popolare Cinese appena fondata. L'anno prossimo i due Paesi festeggeranno il 60° anniversario delle loro relazioni diplomatiche. Inoltre, da anni la Cina è uno dei più importanti partner economici della Svizzera in Asia. Alla luce di queste relazioni di lunga data, il capo del DFGP ha svolto colloqui bilaterali con il ministro cinese della sicurezza pubblica, Meng Jianzhu, e con il ministro della giustizia, Wu Aiyang.

Il colloquio con il ministro cinese della sicurezza Meng è stato incentrato sulla cooperazione nell'ambito della sicurezza e della migrazione. Sono state discusse in particolare misure nell'ambito della tratta di esseri umani, della criminalità organizzata e della migrazione illegale. Durante l'incontro con la sua omologa cinese Wu, i due ministri hanno discusso diverse questioni relative allo sviluppo normativo in Cina, riguardanti in particolare il coinvolgimento della società civile nel processo legislativo, l'ambito del diritto penale e dell'esecuzione delle pene, nonché le pene e misure per i giovani. Si prevede di ampliare la cooperazione bilaterale in questi ambiti.

Nei colloqui con i ministri della sicurezza pubblica e della giustizia si è discusso anche del dialogo sui diritti umani che intercorre tra la Svizzera e la Cina dal 1991. Tale dialogo si propone in particolare di migliorare durevolmente la situazione dei diritti umani, soprattutto nell'ambito dello Stato di diritto, della protezione dei diritti fondamentali e dei diritti delle minoranze. Inoltre, sul piano tecnico si svolge uno scambio di esperti nell'ambito della gestione dei penitenziari, che entrambi i Paesi ritengono positivo. La decima tornata del dialogo svizzero-cinese sui diritti umani si è tenuta nell'estate del 2008; la prossima è in fase di programmazione.

All'ambasciata svizzera, la consigliera federale Widmer-Schlumpf ha incontrato rappresentanti della comunità svizzera a Pechino. L'evento è stato allietato dal corpo musicale della Landwehr di Friburgo. Durante la sua visita all'ambasciata, il capo del DFGP ha colto l'occasione per visitare il padiglione per il rilascio dei visti, inaugurato poche settimane fa, informandosi presso i collaboratori in merito a tale procedura.

Il 23 ottobre 2009, il primo giorno della sua visita in Cina, la consigliera federale Widmer-Schlumpf ha preso parte, come ospite d'onore, alla festa per il completamento della struttura del padiglione elvetico all'EXPO 2010 a Shanghai. Il padiglione svizzero tratta il tema secondario dell'EXPO «Rural-Urban Interaction». L'EXPO 2010 si terrà a Shanghai dal 1°

maggio al 31 ottobre 2010.

A Shanghai, la consigliera federale Widmer-Schlumpf si è inoltre incontrata con il vicesindaco, Zhang Xuebing, con cui ha discusso, oltre che dell'imminente EXPO 2010, delle relazioni bilaterali tra la Svizzera e la metropoli cinese. Il delta dello Yangtze e Shanghai, dove si sono stabilite circa 300 società svizzere, continuano ad essere la piattaforma più importante del commercio svizzero-cinese. In questo contesto, il capo del DFGP ha partecipato a una manifestazione della SwissCham Cina, una rete per le società svizzere in loco.

#### **Altre informazioni**

Servizio d'informazione DFGP, T +41 31 322 18 18, [E-mail](#)

Ultimo aggiornamento: 27.10.2009

---

Dipartimento federale di giustizia e polizia (DFGP)

[Basi legali](#) | [Contatto](#)

---